

BACHELORDIPLOMA



HOGESCHOOL
UTRECHT

Het bachelordiploma geeft
betrokkene het recht de graad in
de eigen naamvermelding tot
uitdrukking te brengen (afgekort
tot B Ed achter de naam). Ook
mag betrokkene de titel
baccalaureus voeren, afgekort tot
bc. voorafgaand aan de naam.

De bacheloropleiding is
geaccrediteerd op basis van de
accreditatie van 31 december
2004.
Dit getuigschrift verleent
onderwijsbevoegdheid voor het
vak Spaans voor de sector VO
(vmbo, onderbouw havo en vwo
en praktijkonderwijs)/ BVE
(educatie en
beroepsopleiding). Dit
getuigschrift verleent eveneens op
grond van artikel 3 Wet op de
Expertisecentra en artikel 3 Wet
op het Primair Onderwijs
onderwijsbevoegdheid voor het
vak Spaans voor het basis en
(voortgezet) speciaal onderwijs.

De examencommissie van het Instituut Archimedes, Faculteit Educatie
van Hogeschool Utrecht, belast met het afnemen van de examens van de
bacheloropleiding

Leraar voortgezet onderwijs van de 2e graad in
Spaans

verklaart dat:

Marcela Concepción Pastor Peralta

geboren op 27 januari 1973 te Mollendo, Peru

tijdens het studiejaar 2009-2010 het afsluitend examen van de
bacheloropleiding Leraar voortgezet onderwijs van de 2e graad in
Spaans, omvattende 240 studiepunten, met goed gevolg heeft afgelegd.

De examencommissie verleent aan de geëxamineerde de graad

Bachelor of Education

In het supplement wordt de inhoud van het examenprogramma
weergegeven.

Utrecht, 8 juli 2010

examencommissie voorzitter
mr. drs. M.A. Wind

geëxamineerde
Marcela Concepción Pastor Peralta

examencommissie lid
drs. G. Gorter

dlb_0000014983

BACHELORDIPLOMA

SUPPLEMENT



HOGESCHOOL
UTRECHT

Leraar voortgezet onderwijs van de 2e graad in Spaans

Behorende bij het bachelordiploma van

Marcela Concepción Pastor Peralta

geboren op 27 januari 1973 te Mollendo, Peru

studentnummer 1521650

De bacheloropleiding Leraar voortgezet onderwijs van de 2e graad in Spaans is onder deze naam geregistreerd in het Centraal Register Opleidingen Hoger Onderwijs (CROHO) in de deeltijdse vorm onder nummer 35255.

Cijferlijst

	EC	Beoordeling
Propedeuse	60	voldaan
Hoofdfase jaar 1		
Hoofdfase jaar 1 conceptuele cursussen		
Español 2A	3	zeven
Español 2B	3	zeven
Español 2C	3	zeven
Grammatica 2	3	acht
Inleiding literatuur	3	voldoende
Vakdidactiek 2 Spaans	3	ruim voldoende
Verblijf in Spaanstalig land	6	vrijstelling
Hoofdfase jaar 1 integrale cursussen		
Archimedesbreed Integraal project: Multiculturele School	4	goed
Charlas	4	acht
Literatuur 2 (vakproject)	4	voldoende
Mentoraat en leerlingbegeleiding	4	zeer goed
Hoofdfase jaar 1 wer		
Werkplekieren 2A deeltijd	7	voldoende
Werkplekieren 2B deeltijd	7	voldoende
Hoofdfase jaar 1 slb		
SLB Kiezen voor Leerkracht 2A	3	voldoende
SLB Kiezen voor Leerkracht 2B	3	voldoende
Hoofdfase jaar 2		
Hoofdfase jaar 2 conceptuele cursussen		
Español 3A	3	vrijstelling
Vakdidactiek 3	3	zeven
Español 3 B	3	vrijstelling
Grammatica 3	3	goed
Schijfvaardigheid 3	3	ruim voldoende

pagina 1/2

SUPPLEMENT

SUPPLEMENT

Vervolg cijferlijst behorende bij het bachelordiploma van:

Marcela Concepción Pastor Peralta

geboren op 27 januari 1973 te Mollendo, Peru

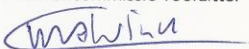


**HOGESCHOOL
UTRECHT**

	EC	Beoordeling
Hoofdphase jaar 2 (vervolg)		
Hoofdphase jaar 2 conceptuele cursussen (vervolg)		
Nevenactiviteiten	3	ruim voldoende
Español comercial Jaar 3	3	voldoende
Literatuur 3	3	acht
Hoofdphase jaar 2 wer		
Werkplekieren deeltijd 3A	9	voldoende
Werkplekieren 3B deeltijd	9	ruim voldoende
Hoofdphase jaar 2 uitwisseling		
Intercambio (jaar 3) Schoolproject 3A, 3B en 3C	12	ruim voldoende
Hoofdphase jaar 2 slb		
SLB Kiezen voor Leerkracht 3A	3	voldoende
SLB Kiezen voor Leerkracht 3B	3	ruim voldoende
Hoofdphase jaar 3		
Hoofdphase jaar 3 Wer/Slb/Schoolprojecten		
Werkplekieren DT 4A	9	ruim voldoende
Werkplekieren DT 4B	9	goed
Schoolprojecten 4A Voltijd/Deeltijd	4	voldoende
Schoolproject 4B Voltijd/Deeltijd	4	goed
SLB voltijd en deeltijd 4B / Assessment Startbekwaam	4	voldoende
Hoofdphase jaar 3 Minor		
Taalverwerving Italiaans I	10	zeven
Taalverwerving Italiaans II	5	zeven
Taalverwerving Italiaans III	10	zeven
Cultuurkunde Italiaans	5	zeven

pagina 2/2

Namens de examencommissie
Utrecht, 8 juli 2010
examencommissie voorzitter


mr. drs. M.A. Wind

SUPPLEMENT

**Leraar v.o. van de 2e graad in Spaans**

Behorende bij het propedeusediploma van

Marcela C. Pastor Peraltageboren op 27 januari 1973
te Mollendo (Peru)

De bacheloropleiding Leraar v.o. van de 2e graad in Spaans is onder deze naam geregistreerd in het Centraal Register Opleidingen Hoger Onderwijs (CROHO) in de deeltijdse vorm onder nummer 35255.

Studentnummer: 1521650

	European Credits	Cijfer
Basistaalvaardigheid Nederlands	3	V voldoende
KLV Proyecto Cruzando el charco	4	V voldoende
Español 1A (DT)	6	7 zeven
Español 1B (DT)	6	6 zes
Basisgrammatica Spaans	3	7 zeven
Kennis van Land en Volk Spaans Amerika	3	VRY vrijstelling
Kennis van Land en Volk Spanje	3	V voldoende
Archimedesbreed project: De Veilige School	4	G goed
Native Speakers in de Les	4	V voldoende
Taalbeurs Vakdidactiek 1	4	G goed
SLB Kiezen voor Leerkracht 1A	3	V voldoende
SLB Kiezen voor Leerkracht 1B	3	V voldoende
Werkplekieren 1A deeltijd introductie	7	V voldoende
Werkplekieren 1B deeltijd	7	V voldoende

Utrecht, 1 juli 2007

Namens de examencommissie



De examencommissie van de bacheloropleiding Leraar v.o. van de 2e graad in Spaans van de Faculteit Educatie van de Hogeschool Utrecht, belast met het afnemen van de examens van de bacheloropleiding

Leraar v.o. van de 2e graad in Spaans

verklaart dat:

Marcela C. Pastor Peralta

geboren op 27 januari 1973
te Mollendo (Peru)

tijdens het studiejaar 2006-2007 het afsluitend examen van de propedeuse van de bacheloropleiding Leraar v.o. van de 2e graad in Spaans met goed gevolg heeft afgelegd.

In het supplement wordt de inhoud van het studieprogramma weergegeven.

Utrecht, 1 juli 2007

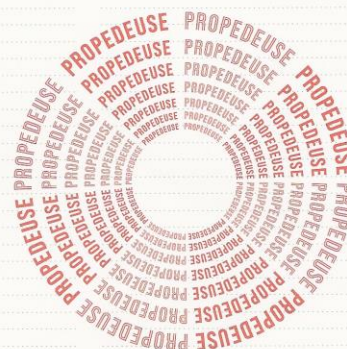
examencommissie voorzitter
mr. drs. M.A. Wind

geëxamineerde
Marcela C. Pastor Peralta

examencommissie lid
drs. G. Gorter

i.o.

De bacheloropleiding is geaccrediteerd op basis van de accreditatie van 31 december 2004.



Traducción Diploma de grado universitario Hogeschool Utrecht, M.C. Pastor Peralta.

Título

Diploma de licenciatura
Utrecht

Logotipo: Hogeschool

El tribunal de examinación del Instituto Arquímedes de la Facultad de Educación de la universidad de ciencias aplicadas Hogeschool Utrecht, responsable del programa de licenciatura

Profesor de español en 2do grado para escuelas secundarias

Declara que

Marcela Concepción Pastor Peralta

Nacida el 27 de enero de 1973 en Mollendo, Perú

En el año 2009-2010 ha cumplido exitosamente con la examinación final del grado Profesor de español en 2do grado para escuelas secundarias, el cual comprende 240 EC

La comisión de examinación otorga a la examinada el siguiente título

Licenciada en educación

En el suplemento se especifica el contenido del programa de examinación.

Utrecht, 8 de Julio de 2010

Firmas:

Presidente del tribunal de examinación

Sra. Dra. M. A. Wind.

Examinada

Marcela Concepción Pastor Peralta

Miembro del tribunal de examinación

G. Gorter

Lateral izquierdo:

1er párrafo:

El presente diploma de licenciatura le otorga al receptor del mismo la libertad de usar la denominación de la mencionada licenciatura en la escritura de su nombre (abreviada como B Ed, situada posterior al nombre). Además se le concede al licenciado, la libertad de usar el título de Baccalaureous (abreviado Bc) precediendo a su nombre.

2do párrafo:

Esta licenciatura es acreditada en base a la acreditación del 31 de diciembre de 2004.

Este certificado oficial otorga acreditación como docente para la asignatura de español en el área de instituciones educativas secundarias o formativas. Este certificado oficial, otorga además, en base al

artículo 3 de la Ley de centros de profesionalización, y la Ley para la Educación Primaria, la acreditación de enseñanza para escuela básica, secundaria y especial.

Página 2

SUPLEMENTO
Utrecht

Logotipo: Hogeschool

Profesor de español en 2do grado para escuelas secundarias

Correspondiente al diploma de licenciatura de

Marcela Concepción Pastor Peralta

Nacida el 27 de enero de 1973 en Mollendo, Perú

Con el número de estudiante 1521650

La carrera de licenciatura Profesor en 2do grado para escuelas secundarias está registrado bajo este nombre en el Registro Central para la Educación Superior (CROHO) en su variación de estudio a tiempo parcial bajo el número 35255.

Lista de calificaciones

	EC	Calificación
Propedéutico	60	Aprobado
Fase principal año 1		
Fase principal año 1		
asignaturas conceptuales		
Español 2A	3	Siete
Español 2B	3	Siete
Español 2C	3	Siete
Gramática	3	Ocho
Introducción a la literatura	3	Aprobado
Didáctica del español 2	3	Notable
Estadía en país hispanohablante	6	Convalidación
Fase principal año 1		
asignaturas integrales		
Proyecto integral Arquímedes: Escuela Multicultural	4	Notable alto
Charlas	4	Ocho
Literatura 2 (proyecto)	4	Aprobado
Tutoría y orientación de estudiantes	4	Sobresaliente
Fase principal año 1 WER		
Prácticas 2A tiempo parcial	7	
Prácticas 2B tiempo parcial	7	Aprobado
Fase principal año SLB		Aprobado
Orientación Elegir ser profesor 2A	3	Aprobado
Orientación Elegir ser profesor 2B	3	Aprobado
Fase principal año 2		

Fase principal año 2**asignaturas conceptuales**

Español 3A	3	Convalidación
Didáctica 3	3	Siete
Español 3B	3	Convalidación
Gramática 3	3	Notable alto
Escritura 3	3	Notable
Suplemento		página 1/2

Página 3

Suplemento

Logotipo: Hogeschool Utrecht

Continuación de la lista de calificaciones del diploma de licenciatura de:

Marcela Concepción Pastor Peralta

Nacida el 27 de enero de 1973 en Mollendo, Perú

	EC	Calificación
Fase principal año 2		
(continuación)		
fase principal año 2 cursos conceptuales (continuación)		
Actividades complementarias	3	Notable
Español comercial	3	Aprobado
Literatura 3	3	Ocho
Fase principal año 2 WER		
Prácticas a tiempo parcial 3A	9	Aprobado
Prácticas a tiempo parcial 3B	9	Notable
Fase principal año 2		
Intercambio (año 3) Proyecto escolar 3A,3B y 3C	12	Notable
Fase principal año 2 SLB		
Orientación Elegir ser profesor 3A	3	Aprobado
Orientación Elegir ser profesor 3B	3	Notable
Fase principal año 3		
Fase principal año 3 WER/SLB/ Proyectos Escolares		
Prácticas a tiempo parcial 4A	9	Notable
Prácticas a tiempo parcial 4B	9	Notable alto
Proyectos escolares 4A tiempo completo/ tiempo parcial	4	Aprobado
Proyectos escolares 4B tiempo completo/ tiempo parcial	4	Notable alto
Orientación Evaluación para la profesionalización	4	Aprobado
Fase principal año 3 minor		
Adquisición de Italiano 1	10	Siete
Adquisición de Italiano 2	5	Siete

Adquisición de Italiano 3	10	Siete
Cultura Italiana	5	Siete

Página 2/2

Firma:

En nombre del tribunal de examinación

Utrecht, 8 de julio de 2010

Presidente del tribunal de examinación

Sra. Dra. M. A. Wind.

Página 3

Suplemento Hogeschool Utrecht Logotipo: Hogeschool Utrecht

Profesor de español en 2do grado para escuelas secundarias

Correspondiente al diploma propedéutico de

Marcela Concepción Pastor Peralta

Nacida el 27 de enero de 1973 en Mollendo, Perú

La formación para la licenciatura de Profesor de español en 2do grado para escuelas secundarias, está registrada bajo esta denominación en el Registro Central para la Educación Superior (CROHO) en su variación de estudio a tiempo parcial bajo el número 35255.

Número de estudiante: 1521650

	Créditos Europeos	Calificación
Adquisición de conocimientos lingüísticos del neerlandés	3	Aprobado
KLV Proyecto: Cruzando el charco	4	Aprobado
Español 1A (tiempo parcial)	6	Siete
Español 1B (tiempo parcial)	6	Seis
Gramática básica del español	3	Siete
Conocimiento de países y pueblos de América Latina	3	Convalidación
Conocimiento de países y pueblos de España	3	Aprobado
Proyecto Arquímedes: Escuela segura	4	Notable alto
Hablantes nativos en la clase	4	Aprobado
Didáctica de las lenguas 1	4	Notable alto
SLB Orientación Elegir ser profesor 1A	3	Aprobado
SLB Orientación Elegir ser profesor 1B	3	Aprobado

WER prácticas a medio tiempo introducción 1A	7	Aprobado
WER prácticas a medio tiempo 1B	7	Aprobado

Utrecht, 1 de julio de 2007

Firma en nombre del tribunal de examinación:

(firma sola)

Traducción: Marcela Concepción Pastor Peralta

Profesora de español – Traductora - Correctora – Lectora / Registro KvK: 5726223